

ถ้าฉันมี

ฉลามไวเหมือน ฉลาม

สำรวจพลังพิเศษอันน่าทึ่ง
ของสัตว์ทะเลนานาชนิด



Sandra Markle เขียน

Howard McWilliam ภาพประกอบ กฤติกา ชินพันธ์ แปล

ถ้าฉันมี

จตุกไวเหมือน ปลา

สำรวจพลังพิเศษอันน่าทึ่งของสัตว์ทะเลนานาชนิด

 NANMEEBOOKS

Sandra Markle เขียน
Howard McWilliam ภาพประกอบ
กฤติกา ชินพันธ์ แปล

แต่ดอนนา กอฟฟ์และเด็ก ๆ ในโรงเรียนประถมบีเบ เมืองเนเพอร์วิลล์ รัฐอิลลินอยส์

ผู้เขียนขอขอบคุณบุคคลต่อไปนี้ ศ.จอห์น ดาเวนพอร์ต มหาวิทยาลัยคอลเลจคอร์ก เมืองคอร์ก ประเทศไอร์แลนด์; ดร.ทอรี เฮนดรี มหาวิทยาลัยคอร์เนลล์ เมืองอีตากา นครนิวยอร์ก; ดร.มิเรียม ชาร์ป มหาวิทยาลัยโอตาโก เมืองดะนีดิน ประเทศนิวซีแลนด์; ดร.ซินอิโซระ โอเกะ ศูนย์วิจัยของมูลนิธิโอกินาวาซูราชิมะ เมืองโอกินาวะ ประเทศญี่ปุ่น ขอขอบคุณ สกิป เจฟฟรีย์ เป็นพิเศษสำหรับการสนับสนุนตลอดกระบวนการสร้างสรรค์

ภาพ ©: ปก, 1 แผ่นไม้: Dimdimich/Dreamstime; ปก บน-ซ้าย: Paulo Oliveira/Alamy Stock Photo; ปก ซ้าย: Catmando/Shutterstock; ปก ล่าง-ขวา: Schnapps2012/Shutterstock; ปก พื้นหลัง: Sergey Nivens/Shutterstock; ปก พื้นหลัง: Rich Carey/Shutterstock; ปก พื้นผิว: Ryan Yee/Shutterstock; 4: wildestanimal/Shutterstock; 4 ลูกโลก และทั้งหน้า: MicroOne/Shutterstock; 6-7: wildestanimal/Shutterstock; 6: Nature Picture Library/Alamy Stock Photo; 7: Sergey Uryadnikov/Shutterstock; 8: Linda20July/iStockphoto; 10-11: Andrey Nekrasov/Alamy Stock Photo; 10: David Nunuk/age fotostock; 11: Gilberto Villasaana/Shutterstock; 12: Auscape/age fotostock; 14-15: Visual&Written SL/Alamy Stock Photo; 14: creativestudioimage/Shutterstock; 15: Norbert Wu/Superstock, Inc.; 16: Stephen Belcher/ age fotostock; 18-19: viper345/Shutterstock; 18: ChameleonsEye/Shutterstock; 19: Geoff Marshall/Alamy Stock Photo; 20: Rich Carey/Shutterstock; 22-23: Cigdem Sean Cooper/Shutterstock; 22: Vklilov/Dreamstime; 23: ADAM Butler/Alamy Stock Photo; 24: Solvin Zankl/NPL/Minden Pictures; 26-27: Solvin Zankl/NPL/Minden Pictures; 26: David Liittschwager/Getty Images; 27: Solvin Zankl/NPL/Minden Pictures; 28: Brian J. Skerry/Getty Images; 30-31: Schnapps2012/Shutterstock; 30: DavidTLC/iStockphoto; 31: Jurie Maree/Shutterstock; 32: Dante Fenolio/Science Source; 34-35: Bluegreen Pictures/Alamy Stock Photo; 34: Solvin Zankl/Alamy Stock Photo; 35: Nature Picture Library/Alamy Stock Photo; 36: Anthony Pierce/Alamy Stock Photo; 38-39: Paulo Oliveira/Alamy Stock Photo; 38: Kyoko Uchida/Alamy Stock Photo; 39: Anthony Pierce/Alamy Stock Photo.

รายชื่อสัตว์ใกล้สูญพันธุ์ทั้งหมดอิงตามรายชื่อแดงของสัตว์ใกล้สูญพันธุ์ของสหภาพระหว่างประเทศเพื่อการอนุรักษ์ธรรมชาติ (IUCN)

What If You Could Sniff Like A Shark?

ถ้าฉันมีจมูกไวเหมือนฉลาม

Sandra Markle เขียน

Howard McWilliam ภาพประกอบ

กฤติกา ชินพันธ์ แปล

พรเพ็ญ จิรปัญญาวัฒน์ บรรณาธิการต้นฉบับ

พิมพ์ครั้งที่ 1 ตุลาคม 2567

ราคา 165 บาท

Original Title: What If You Could Sniff Like A Shark?

Text copyright © 2020 by Sandra Markle

Illustrations copyright © 2020 by Howard McWilliam

Published by Scholastic Inc, 557 Broadway, New York, NY 10012

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2567: บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558

ประธานบริษัท สุวดี จงสถิตย์วัฒนา • ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร คิม จงสถิตย์วัฒนา • ผู้จัดการสำนักพิมพ์ สุภารัตน์ ภูไตรรัตน์ • บรรณาธิการเล่ม อัญมณี ทองเลิศ • พิสูจน์อักษร รณชัย ทุมรัตน์ • ออกแบบปก สุภาวดี แพรขุนทด • กราฟิก อภิสรา ภพสมัย • ประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ

เพลทที่ NR พิล์ม โทร. 0-2215-9306 พิมพ์ที่ ที.เอส.บี. โปรดักส์ โทร. 0-2536-6085

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายทั่วประเทศ

NANMEEBOOKS

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ

เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919

e-mail: contact@nanmeebooks.com • www.nanmeebooks.com

• www.facebook.com/nanmeebooksfan

หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนเล่มใหม่ให้โดยไม่มีเงื่อนไขใด ๆ ทั้งสิ้น

โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่บริษัท หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

มาร์เคิล, แซนดรา.

ถ้าฉันมีจมูกไวเหมือนฉลาม.-- กรุงเทพฯ : นานมีบุ๊คส์, 2567.

40 หน้า.

1. นิทาน. I. กฤติกา ชินพันธ์, ผู้แปล. II. แมกวิลล์เลียม, เฮาเวิร์ด, ผู้วาดภาพประกอบ.

III. ชื่อเรื่อง.

398.2

ISBN 978-616-04-6816-4



จะเป็นอย่างไร ถ้าวันหนึ่งเด็ก ๆ ตื่นขึ้นมาแล้วพบว่าตัวเองได้รับพลังพิเศษของสัตว์ทะเล
ในชั่วข้ามคืน เปลี่ยนรูปร่างได้เหมือนหมึกยักษ์แปซิฟิก ต่อยได้เหมือนแมงกะพรุนกล่อง
ออสเตรเลีย หรือมีความสามารถสุดเจ๋งของสัตว์ทะเลอื่น ๆ พลังพิเศษของสัตว์ทะเลเหล่านั้น
จะเปลี่ยนชีวิตของเด็ก ๆ อย่างไร

ฉลามขาว

จะเป็นอย่างไร ถ้าเราจมูกไว
เหมือนฉลามขาว



อยู่ที่ไหน
ในโลก

ฉลามขาวอาศัยอยู่ตามแถบทะเล
ชายฝั่งเกือบทั่วโลกที่มีอุณหภูมิน้ำ
12-24 องศาเซลเซียส

ฉลามขาว (great white shark) มีวิธีดมกลิ่น
ต่างหากมนุษย์ มันจะว่ายน้ำพุ่งไปข้างหน้าให้น้ำ
ไหลเข้ารูจมูกและผ่านท่อสั้นๆ ก่อนน้ำจะไหล
ออกต้องผ่านชั้นผิวหนังที่มีเซลล์รับกลิ่นจำนวน
มาก เซลล์เหล่านี้จะส่งข้อมูลไปยังสมอง ทำให้
ฉลามได้กลิ่นสิ่งที่อยู่ในน้ำ ยิ่งเหยื่อมีบาดแผล
ฉลามขาวจะไล่ล่าได้โดยไม่พลาดเป้าเลยสักครั้ง
เพราะจมูกที่ไวต่อกลิ่นเลือด แม้เลือดเพียงเล็ก
น้อยและอยู่ไกลถึง 5 กิโลเมตร ฉลามขาวก็ยัง
รับรู้กลิ่นได้



ถ้าเด็ก ๆ จมูกไว
เหมือนฉลามขาว
ก็จะหาร้านโดนัท
เจอได้โดยไม่ต้อง
รู้ทางเลย

เรื่องน่ารู้

ขนาดตัวเต็มวัย

ยาวถึง 6.4 เมตร
หนักได้ถึง 1,100 กิโลกรัม

อายุขัย

ประมาณ 70 ปี

อาหาร

ปลา แมวน้ำ และโลมา



การเจริญเติบโต

ฉลามขาวออกลูกเป็นตัว
ที่ฟักจากไข่ แรกเริ่มมัน
เจริญเติบโตในไข่ภายใน
ท้องแม่ ไข่แดงจะเป็น
อาหารสำหรับตัวอ่อน



เมื่อลูกฉลามฟักออกจากไข่ มันยังคงเจริญเติบโตอยู่ในท้องของแม่อีกราว
12-18 เดือน ในระยะนี้มันกินไข่ที่ไม่พัฒนาเป็นอาหาร หรือแม้แต่ฟองของมัน!
แรกคลอดจากท้องแม่ ลูกฉลามยาว 1.5 เมตร หนักประมาณ 35 กิโลกรัม
และมีฟันคมกริบเต็มปาก

ช่องเหงือก

น้ำไหลเข้าปากฉลามขณะว่ายน้ำ แล้วไหลผ่านเหงือก และออกนอกลำตัวทางช่องเหงือก นี่คือการหายใจเพื่อรับออกซิเจนที่ร่างกายต้องการจากน้ำ



เรื่องชวนสงสัย

ทำไมฉลามขาวมีครีบหลังสูง

ถ้าไม่มีครีบหลัง แรงโบกสะบัดของครีบหางจะทำให้ฉลามขาวยพลิกคว่ำได้ ครีบหลังช่วยรักษาการทรงตัวของมัน



ช่องจมูก

ฟัน

ฉลามขาวมีฟันประมาณ 300 ซี่ สองแถวหน้าเป็นฟันกัด ที่เหลือเป็นฟันสำรองที่เคลื่อนเข้าแทนที่เมื่อฟันกัดหลุดไป

เพิ่มพลัง

ถ้าเด็ก ๆ จมูกไวเหมือนฉลามขาว ก็จะช่วยชี้จุดที่เกิดควันไฟได้ทัน และป้องกันไฟป่าได้



หมึกยักษ์แปซิฟิก

จะเป็นอย่างไร ถ้าเราเปลี่ยน รูปร่างได้เหมือนหมึกยักษ์แปซิฟิก



อยู่ที่ไหน
ในโลก

หมึกยักษ์แปซิฟิกส่วนใหญ่พบในเขต
น้ำตื้นของมหาสมุทรแปซิฟิก

หมึกยักษ์แปซิฟิก (giant Pacific octopus) มีโครงสร้างร่างกายอ่อนนุ่ม เนื่องจากไม่มีกระดูก ส่วนแข็งในร่างกายมีเพียงจะงอยปากที่คล้ายนกแก้ว และเปลือกที่มีลักษณะเป็นแผ่น 2 ชั้น อยู่ในส่วนหัวของหมึกซึ่งเป็นบริเวณที่ยึดกับกล้ามเนื้อ ส่วนลำตัวมีขนาดใหญ่กลมคล้ายลูกโป่งที่มีกล้ามเนื้อ และมีหนวดยืดหยุ่น ดังนั้นหมึกยักษ์แปซิฟิกจึงลอดผ่านช่องใด ๆ ที่ขนาดใหญ่กว่าส่วนแข็งที่ใหญ่ที่สุดในตัวของมันได้ แม้แต่รูเปิดกระป๋องน้ำอัดลม หมึกยักษ์ก็ลอดผ่านได้!



ถ้าเด็ก ๆ เปลี่ยนรูปร่างได้
เหมือนหมึกยักษ์แปซิฟิก
ก็ไม่ต้องเข้าออกทางประตู
เพราะลอดผ่านรั้วได้

บ้าน แสนสุข

สิ่งมีชีวิตทุกชนิดต้องการที่อยู่อาศัยที่เรียกว่าบ้าน สถานที่พิเศษนี้เป็นแหล่งออกซิเจน น้ำ อาหาร ที่หลบภัย รวมทั้งอาณาบริเวณที่จำเป็นสำหรับการดำรงชีวิตและให้กำเนิดลูกรุ่นต่อไป โลกมีที่อยู่อาศัยที่แตกต่างกันมากมายหลายแห่ง หนึ่งในนั้นคือ มหาสมุทรอันกว้างใหญ่

ที่อยู่อาศัยในมหาสมุทรแบ่งเป็น 2 บริเวณหลัก ได้แก่ ชายฝั่ง (coastal) และทะเลเปิด (open ocean) พื้นที่ตั้งแต่ผิวน้ำจนถึงจุดที่ลึกที่สุดของก้นทะเลยังแบ่งตามเขตที่สิ่งมีชีวิตอาศัยอยู่ได้ ดังนี้

เขตแสงแดด sunlight zone (ผิวน้ำ - 200 เมตร)

สัตว์และพืชทะเลส่วนใหญ่อาศัยอยู่ในเขตนี้ น้ำอุ่น

เขตพลบค่ำ twilight zone (201 - 1,000 เมตร)

เขตนี้มีแสงสว่างเพียงเล็กน้อย น้ำเย็นกว่า มีสัตว์เพียงไม่กี่ชนิดอาศัยอยู่ ไม่มีพืช

เขตเที่ยงคืน midnight zone (1,001 - 4,000 เมตร)

เขตนี้หนาวเย็นและมืดมิด แรงดันน้ำสูง แสงสว่างมาจากสัตว์ที่เรืองแสงได้เท่านั้น

เขตใต้ทะเลลึก abyss zone (4,001 เมตร - ก้นทะเล)

เขตนี้เย็นยะเยือกและมืดมิดที่สุดในมหาสมุทร แรงดันน้ำมหาศาล แต่ยังมีสัตว์บางชนิดอาศัยอยู่ได้ และบางชนิดแะมาเยือนเป็นครั้งคราว

